



## FACT SHEET

### Cirtec Medical, Lowell Air Quality non-Major Comprehensive Plan Application and Cumulative Impact Analysis

#### Introducción

CCirtec Medical (Cirtec) planea presentar una Solicitud de Plan Integral de Calidad del Aire No-Mayor (CPA) para un permiso de emisiones atmosféricas ante el Massachusetts Department of Environmental Protection (MassDEP) para su instalación existente ubicada en 1001 Pawtucket Boulevard, Suite 260, en Lowell, Massachusetts (la Instalación). La Instalación está sujeta a las Regulaciones de Control de la Contaminación del Aire de Massachusetts (310 CMR 7.00) y Cirtec está obligada a obtener un permiso de emisiones atmosféricas. MassDEP llevó a cabo una inspección en la Instalación, durante la cual se determinó que la Instalación debe obtener un permiso de emisiones debido a la emisión de compuestos orgánicos volátiles (VOC) en una cantidad superior a diez toneladas por año. Además, Cirtec está obligada por la regulación 310 CMR 7.02(14) a realizar un Análisis de Impacto Acumulativo (CIA) antes de presentar una solicitud de permiso de aire ante MassDEP, con el fin de garantizar que el proyecto no cause impactos adversos o desproporcionados a comunidades vecinas, incluidas las comunidades de Justicia Ambiental (EJ, por sus siglas en inglés) y otras partes interesadas. El CIA incluye una participación pública ampliada e involucramiento de poblaciones EJ cercanas y otras partes interesadas, evaluación de las condiciones comunitarias existentes y análisis de impactos acumulativos del proyecto propuesto. Cirtec alienta a los miembros del público que estén interesados en conocer más sobre el proyecto propuesto, proporcionar aportes al CIA que se está llevando a cabo, o que deseen ser incluidos en una lista de distribución que se usará para mantener informados a los miembros de la comunidad, a contactar al responsable del proyecto utilizando la información provista al final de esta hoja informativa.

Cirtec incluirá un informe resumen del CIA junto con la presentación del CPA al MassDEP. En ese momento, Cirtec notificará al público sobre cómo revisar el CPA y el CIA y cómo enviar preguntas o comentarios informales a Cirtec y al MassDEP durante el período de revisión del CPA y del CIA por parte del MassDEP. Una vez finalizada la revisión e incorporación de comentarios informales del CIA, MassDEP emitirá una decisión propuesta para aprobar o rechazar el CPA, y en ese momento se abrirá un período formal de 60 días para comentarios públicos sobre la decisión propuesta.

#### Información sobre la Instalación

A La Instalación comenzó sus operaciones en la ubicación actual en 2014 y se especializa en el diseño y fabricación de microelectrónica avanzada, circuitos de película delgada y componentes electroformados para dispositivos médicos implantables. La Instalación contribuye con productos importantes al mercado de dispositivos médicos de última generación y actualmente emplea a 260 miembros de la comunidad. Las principales emisiones asociadas con la Instalación son compuestos orgánicos volátiles (VOC), que se emiten en diversas etapas

del proceso de fabricación. Los VOC son gases emitidos por sólidos y líquidos comunes, como los que se encuentran en pinturas, productos de limpieza, muebles, etc. Estas emisiones se liberan a través de puntos de escape ubicados en el techo de la Instalación. La Instalación se encuentra adyacente al borde norte del río Merrimack, a lo largo de la Ruta 113 (Pawtucket Boulevard). Actualmente, la Instalación no cuenta con una aprobación existente de plan de calidad del aire ni con un permiso de emisiones del MassDEP.

## Información del Proyecto

La Instalación no está agregando nuevas fuentes de emisiones ni expandiendo operaciones que resulten en un aumento de emisiones atmosféricas como parte de este proyecto. El proyecto propuesto se está llevando a cabo como resultado de la emisión por parte del MassDEP de una Orden Administrativa de Consentimiento con Penalización (Administrative Consent Order with Penalty – ACOP).

Las emisiones de VOC del proceso en la Instalación provienen de varias etapas del proceso de fabricación, que incluyen grabado, curado, recubrimiento y limpieza a base de solventes. Ninguna de las emisiones de VOC está clasificada como contaminante atmosférico peligroso (HAPs). El potencial máximo anual del proyecto para emitir VOC (en toneladas por año – tpy) se proporciona en la Tabla 1. Las emisiones reales serán más bajas.

**Tabla 1 – Emisión Potencial Estimada del Proceso (tpy)**

VOC
25.5

La Instalación también cuenta con un generador de emergencia a diésel de 350 kilovatios, que opera durante cortes de energía y veinte minutos por semana para pruebas. El generador emitirá productos de combustión, incluyendo: Material particulado menor a 10 micrones ( $PM_{10}$ ), Material particulado menor a 2.5 micrones ( $PM_{2.5}$ ), Dióxido de azufre ( $SO_2$ ), Óxidos de nitrógeno ( $NO_x$ ), Monóxido de carbono (CO), Compuestos orgánicos volátiles (VOC), Contaminantes atmosféricos peligrosos (HAPs)

**Tabla 2 – Emisión Potencial Estimada del Generador de Emergencia (tpy)**

$PM_{10}$	$PM_{2.5}$	$SO_2$	$NO_x$	CO	VOC	HAPs
0.026	0.026	0.004	1.197	0.353	0.003	0.0032

De acuerdo con la regulación estatal, la Instalación utilizará la Mejor Tecnología de Control Disponible (Best Available Control Technology – BACT) para reducir las emisiones según corresponda. El equipo propuesto no está sujeto a ningún requisito federal de permisos de emisiones ni a otros requisitos. El proyecto no alcanza los umbrales para revisión bajo la Ley de Política Ambiental de Massachusetts (Massachusetts Environmental Policy Act – MEPA).

## Poblaciones de Justicia Ambiental

La Instalación está ubicada dentro de una comunidad de Justicia Ambiental (EJ), y hay otros nueve Grupos de Bloques EJ dentro de un radio de una milla del sitio del proyecto propuesto, como se muestra en la Figura 1 utilizando la herramienta de mapeo CIA del MassDEP. Nueve grupos de bloques EJ se basan en criterios de minoría (color amarillo), uno se basa en criterios de minoría e ingresos (color verde). Los criterios de minoría e ingresos son los siguientes:

- Minoría: la población minoritaria del grupo de bloque es  $\geq 40\%$ , o la población minoritaria es  $\geq 25\%$  y el ingreso familiar medio del municipio al que pertenece el grupo de bloque es  $< 150\%$  del ingreso familiar medio del estado de Massachusetts.
- Ingreso: al menos el 25 % de los hogares tienen un ingreso familiar medio igual o inferior al 65 % del ingreso familiar medio estatal.

El proyecto propuesto se encuentra específicamente en el Bloque Grupo 1, Sector Censal 3106.01 (GEOID: 250173106011, en la Figura 1).

Cirtec involucrará ampliamente a las comunidades vecinas y partes interesadas, incluidas las comunidades EJ en Chelmsford, para proporcionar información sobre el proyecto propuesto. Cirtec proporcionará esta hoja informativa con una invitación a una reunión pública y publicará la información en lugares clave como la biblioteca local y la alcaldía (City Hall). También solicitará que esta información se incluya en el calendario de eventos comunitarios de la ciudad.

Cirtec solicitará orientación a miembros de la comunidad sobre otros lugares donde publicar información sobre el proyecto (tiendas locales, iglesias, centros comunitarios, etc.) y la invitación a la reunión se enviará a personas adicionales en base a la lista de divulgación proporcionada por MassDEP, así como a todas las personas que comenten sobre el proyecto.

## Información sobre el Análisis de Impacto Acumulativo

Las preguntas sobre el rol de MassDEP en el proceso del CIA pueden dirigirse a Joanne Morin, Subdirectora del Bureau of Air and Waste, al correo: [Joanne.O.Morin@mass.gov](mailto:Joanne.O.Morin@mass.gov).

Para acceder a la herramienta de mapeo CIA de MassDEP y a los datos relacionados, visite: <https://mas.gov/info-details/cumulative-impact-analysis-in-air-quality-permitting>.

## Información de Contacto del Solicitante

Las preguntas sobre este proyecto pueden dirigirse a:

Persona de contacto: James Ryan

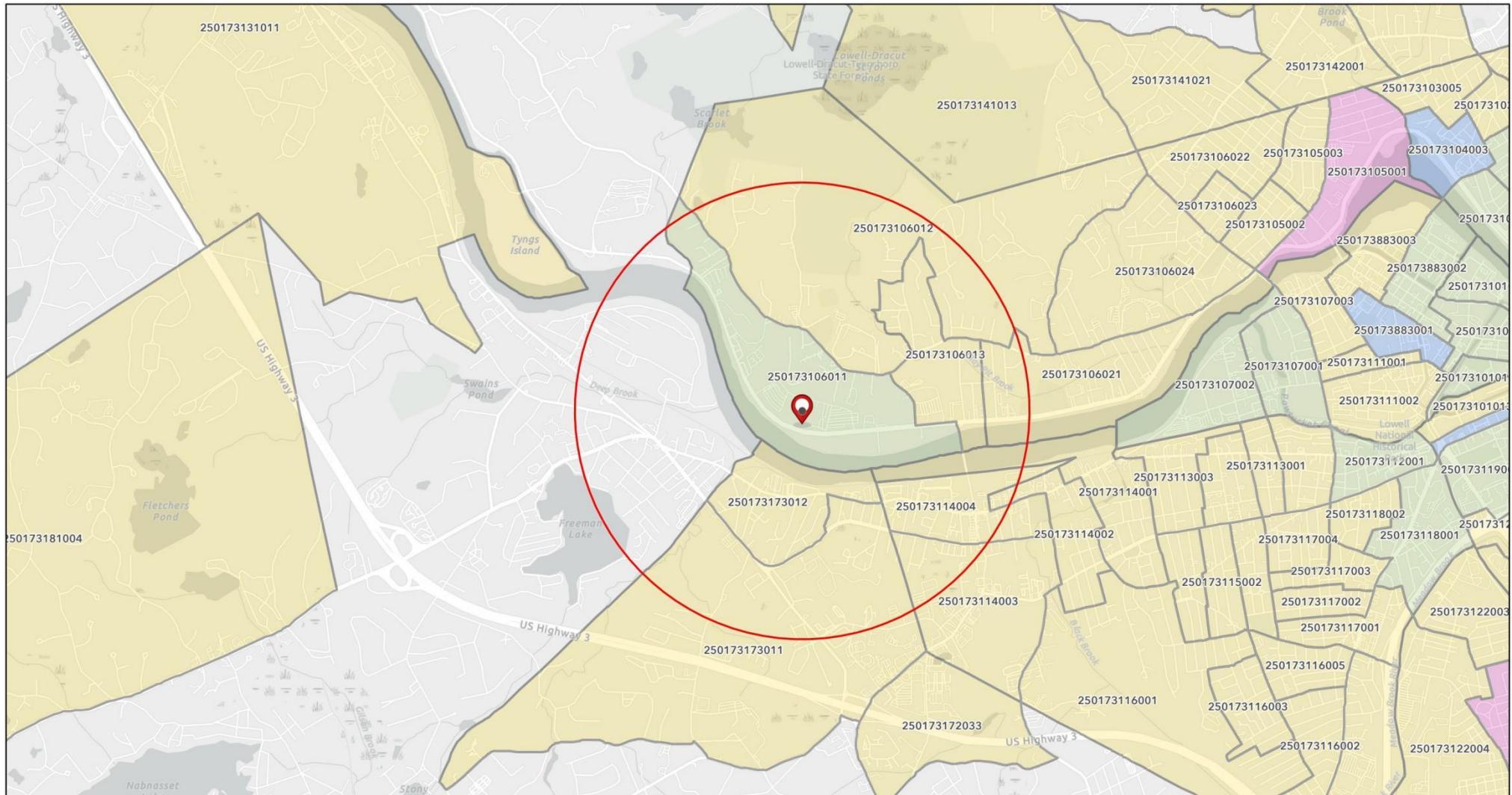
Cargo: Gerente de Proyecto

Correo electrónico: [jtryan@trccompanies.com](mailto:jtryan@trccompanies.com)

Teléfono: (510) 666-5146

Esta hoja informativa está disponible en formatos alternativos, incluyendo traducción a otros idiomas distintos al inglés, previa solicitud. Para solicitar una traducción o adaptación, por favor contacte a James Ryan al correo: [jtryan@trccompanies.com](mailto:jtryan@trccompanies.com) y utilice como asunto: FACT SHEET.

Figura 1 – Sectores Censales y Grupos de Bloques EJ dentro de 1 milla del Sitio del Proyecto



12/4/2025, 11:24:13AM

1:36,112

Grupos de Bloques de Justicia Ambiental de MA 2020 – Actualización noviembre 2022

0 0.33 0.65 1.3mi

Minoría: la población minoritaria del grupo de bloque es  $\geq 40\%$ , o la población minoritaria es  $\geq 25\%$  y el ingreso medio familiar del municipio en el que se encuentra el grupo de bloque es inferior al 150 % del ingreso medio familiar de Massachusetts.

0 0.5 2km

Minoría e Ingreso

Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAQ, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Minoría y Aislamiento del Inglés

Minoría, Ingreso y Aislamiento del Inglés